



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/1999/6
3 June 1999
CHINESE
Original: ENGLISH

人权委员会
防止歧视及保护少数小组委员会
土著居民问题工作组
第十七届会议
1999年7月26日至30日
临时议程项目 12(c)

其他事项：土著居民自愿资金

秘书处的说明

本说明载有联合国援助土著居民自愿资金董事会，在1999年4月12日至14日于日内瓦举行的第十二届会议上通过的建议。人权事务高级专员代表秘书长已于1999年4月22日批准了建议。

附件一

联合国援助土著居民自愿基金董事会 第十二届会议通过的建议 (日内瓦, 1999年4月12日至14日)

1. 联合国援助土著居民自愿基金董事会, 于1999年4月12日至14日在日内瓦举行了第十二届会议, 在届会期间的六次会议上, 董事会审查了人权事务高级专员办事处编写的材料, 关于实行新的旅行补贴、基金的财务状况、各国政府、非政府组织和个人的捐款, 以及董事会和基金秘书处执行1998年通过并经联合国秘书处批准的建议的情况。

基金的任务

2. 深信设立一个援助土著居民的自愿信托基金, 是对今后促进和保护土著居民人权工作的一项重要发展, 大会1985年12月13日第40/131号决议决定, 设立联合国援助土著居民自愿基金。基金的目的, 是帮助土著社区和组织的代表参加防止歧视及保护少数小组委员会土著居民问题工作组的审议工作, 资金来自各国政府、非政府组织和其他私人或公共机构的自愿捐助。

3. 大会又在1995年12月21日的第50/156号决议中, 扩大了基金的任务, 决定基金还应用来帮助土著社区和组织的代表, 参加人权委员会不限成员的闭会期间工作组的审议工作, 该工作组是委员会第1995/32号决议设立的, 经济及社会理事会1995年7月25日认可。

4. 大会1998年12月9日的第53/130号决议又进一步扩大了基金的任务范围, 决定基金还可用来帮助土著社区和组织的代表参加人权委员会不限成员的闭会期间特设工作组的审议工作, 该特设工作组是人权委员会第1998/20号决议设立的, 经济及社会理事会在1998年7月30日的第1998/247号决定中予以认可。

董事会

5. 基金由秘书长在一个董事会的协助下，根据《联合国财务条例和细则》管理。董事会的任务，是通过人权事务高级专员办事处，就基金的管理问题向秘书长提出咨询意见。董事会由五名在土著居民问题上有相关经验的人组成，以个人身份任职。董事会的成员由秘书长与防止歧视及保护少数小组委员会现任主席磋商任命，任期三年，可以连任。成员中至少应有一人为得到普遍承认的土著人组织的代表。

6. 秘书长在适当考虑到公平地域分配的情况下，任命的五名成员本身也为土著人：Michael Dodson 先生(澳大利亚)、Naomi N. Kipuri 女士(肯尼亚)、José Carlos Morales Morales 先生(哥斯达黎加)、Tove S. Petersen 女士(格陵兰/丹麦)，和 Victoria Tauli-Corpuz 女士(菲律宾)，她也是本届董事会的主席。

基金的受益人

7. 根据大会决议，基金的唯一受益者应为土著人组织和人民的代表：
 - (a) 董事会认为合适的人；
 - (b) 董事会认为，没有基金提供的援助不可能出席工作组会议的人；
 - (c) 能够使工作组更深入地了解土著居民的问题，并具有广泛地域代表性的人。
8. 此外，董事会还提出了以下作法和准则：
 - (a) 董事会鼓励联合国难民事务高级专员办事处土著人研究金方案原先的受益人，提出正确填写的申请表格，申请资助，在满足中选的各项标准后，代表他们的土著人组织或社区出席工作组的会议；
 - (b) 董事会鼓励土著人组织和社区考虑性别的平衡问题，派出一名妇女和一名男士候选人；
 - (c) 董事会的选择，既包括从未参加过工作组届会的代表，也包括已经参加过工作组届会的代表，他们可能具备专门能力，加强参加工作组工作的核心力量；
 - (d) 董事会只考虑每个组织最多二名申请人；

- (e) 董事会不考虑以下土著申请人，他们拿不出其土著组织行政主管人员签名的介绍信，或申请人自己不是土著人；
- (f) 申请人须提出以董事会秘书处的工作语文之一填写的申请表(英文、法文、西班牙文)。作为特殊情况，董事会第十二届会议审议了以俄文收到的五份申请。

董事会第十二届会议

9. 援助土著居民自愿基金董事会第十二届会议，于1999年4月12日至14日在日内瓦万国宫举行。董事会共举行了六次非公开会议。

10. 董事会满意地注意到，董事会第十一届会议通过的各项建议都已得到执行(见秘书长提交大会的报告：联合国援助土著居民自愿基金的现况(A/53/282)，和人权事务高级专员提交人权委员会的报告：世界土著人民国际十年活动方案的执行情况(E/CN.4/1999/81))。

11. 董事会第十二届会议审议了：

- (a) 220个资助申请，用于土著人代表的旅费和每日生活津贴，出席1999年7月26日至30日举行的小组委员会土著居民问题工作组(WGIP)第十七届会议；和
- (b) 20个资助申请，用于土著人代表的旅费和每日生活津贴，出席人权委员会设立的联合国土著人民权利宣言草案工作组(WGDD)1999年10月举行的第五届会议。

12. 董事会满意地指出，收到的申请数量有较大的增加，可从下表中看出来：

1997		1998		1999	
WGIP	47	WGIP	72	WGIP	220
WGDD	5	WGDD	3	WGDD	20
总计	52	总计	75	总计	240

资助建议

13. 在根据上面讲到的选择标准对申请进行了审查后，董事会建议：

- (a) 向 62 名土著人社区和组织的代表提供旅费补助，供他们参加土著居民问题工作组的会议，总额大约 192,640 美元(见附件一)；
- (b) 给予 14 位代表旅费补贴，参加起草联合国土著人民权利宣言工作组的会议，总额大约 56,000 美元(见附件二)；
- (c) 在人权委员会和经济及社会理事会通过有关决议之前，拨出足够的资金，为最多 30 名土著人代表提供补贴，出席 2000 年 2 月举行的土著人民常设论坛工作组第二届会议；申请人必须符合董事会通过的标准。应优先考虑已参加过工作组 1999 年 2 月第一届会议的 13 位受益人，但他们必须得到经授权组织的委派；应向得到经社理事会授权可参加委员会工作组届会的组织，发去提交常设论坛工作组的申请表；1999 年 10 月在日内瓦的董事会成员将召开简短会议，审议对工作组的申请并通过建议。

筹 资

14. 董事会会晤了捐助国政府的代表。董事会的成员们对捐助人的慷慨捐助表示感谢，提出继续尽力，如有可能的话，增加他们的捐助。董事会对那怕是象征性的捐助也会感到鼓舞，把它看作是关心土著人民参与的表示。

15. 如人权事务高级专员能向捐助人发函呼吁，在今年年底前增加捐助，董事会成员们将不胜感谢，这样可使董事会进一步增加资助人数和土著人社区和组织明年的代表。

16. 董事会建议，人权委员会在 2000 年的下一届会议上，由主席团邀请董事会的主席或委员会届会期间恰在日内瓦的任何其他董事会成员，向会议发言介绍董事会第十二届会议的报告，董事会建议的执行情况和基金的需要，并提出新的捐款呼吁。

Annex II

LIST OF BENEFICIARIES TO ATTEND THE SEVENTEENTH SESSION OF THE WORKING GROUP
ON INDIGENOUS POPULATIONS (26 - 30 July 1999)

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Application No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Saoudata Aboubacrine (f)	Association des Femmes Refugiées de l'Azawadou Burkina Faso (AFRAB)	Tuareg	Ouagadougou	Burkina Faso	Africa	120	1997, 1998	735	1 900
Amina Zioual (f)	Association Nouvelle de la Culture et des Arts Populaires (ANCAP/Tamaynut)	Amazigh (Berbère)	Rabat	Morocco		202	-	735	1 100
Mohammed Ikarbane (m)	Commission Amazigh Internationale pour le Développement et les Droits de l'Homme (CAIDDH)		Tizi Ouzou	Algeria		71	1998	735	550
Mathambo Ngakaeaja (m)	Working Group of Indigenous Minorities in Southern Africa	San people	Ghanzi	Botswana		38	-	735	1 300
Mama Rampadi (f)	First Peoples of the Kalahari	Kalahari				151	-	735	1 300
Daoud Tari Abkula (m)	Friends of Nomads International (FONI)	Boran pastoralists	Isiolo	Kenya		55	-	735	1 550
Stephen S. Ole Timoi (m) (1st priority)	Dupoto e MAA	Maasai pastoralists	Kajiado			142	-	735	1 550
Elizabeth Momoyai Rikanna (f)	OSILIGI	Laikipia Maasai	Nanyuki			26	-	735	1 550
Emmanuel Maniach Lousot (m)	West Pokot Pastoralis Development	Pokot people	Kapenguria			39	-	735	1 550
Kananwi Wayi (m)	Program for Research and Development of Ogoni (PREDO)	Ogoni population	Surulere, Lagos	Nigeria		156	-	735	1 500
Ejiojeya Ekienabor (m)	ESAN People Development Programme (EPDP)	Esan communities	Sabo, Yaba, Lagos			158	-	735	1 500

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Application No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Kxao Moses Coma (m)	Working Group of Indigenous Minorities in Southern Africa (WIMSA)	The San (Bushman) of Southern Africa	Windhoek	Namibia	Africa	51	1998	735	750
Marthe Muhawemimana (f)	Association pour la promotion des Batwa (APB)/Femmes Masnabamdi	Batwa	Kigali	Rwanda		86	-	735	1 550
Richard Baallow (m)	The Hadza People of Tanzania	Hadza people	Mbulu	United Republic of Tanzania		103	1992	735	2 100
Augustino D. Maragu Diganyeka (m)	Kipoc Barabaig Programme	Baragaig	Arusha	Tanzania		98	-	735	2 100
Petrus Vaalbooi (m)	Southern Kalahari San Association	Khomani San People	Mier	South Africa		34	1998	735	900
Subtotal (16 applications/US\$ 34 510)									
Asia									
Nepal									
Kalu Ram Khambu Rai (m)	Kirat Rai Language and Literary Council	Kirat Rai people	Jhapa			136	1998	735	2 270
Krishna Kumar Rai (m)	Kirat Koyu Rais' Uplifting Association (KKRUA)	Koyu Rai community				4	1997	735	2 270
Bal Krishna Mabuhang (m)	Nepal Federation of Nationalities	Indigenous peoples in the rural and remote areas	Kathmandu			222	-	735	2 270
Jeera Jebra Ram Muchahary (m)	Tribal Welfare Society Assam Branch	Bodo, Santals, Garo, Deori, etc.	Bijni	India		16	-	735	1 900
Chinnappan Sidha (m)	Rural Peoples Forum for Social Action	Malayali tribe	Tamil Nadu			143	-	735	1 900
Anil Manohar Marandi	Chotanagpur Adivasi Seva Samiti (CASS)/Munda	Santhals, Mundas, etc.	Bihar			178	-	735	1 900
Bineet Jaynel Mundu (m)						181	1998	735	1 900
Moheet Naik (m)	Indian Institute of Social Work	Kui people	Orissa			199	1996	735	1 700
Kajol Pradhan (f)						200	-	735	1 700
Makey Davy Prasac (m)	Institute of Social Awareness	Dalits	Palivela			201	1993	735	1 700

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Application No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Eduardo Solang (m)	Cordillera Peoples Alliance (CPA)	Igorot	Baguio City	Philippines	Asia	37	-	735	3 000
Jimid Mansayagan (m)	Lumad Mindanaw Peoples Federation (LMPF)	Matigsalug Manobo, Lambangian, Dulangan Manobo, Teduray, Subanen, Aruman Menuvu, Mansaka, Mandaya, Bagobo, B'laan, T'boli, K'ilagan, Kaulu, Higaunon and Agusanon Manobo	Davao City			175	1992	735	3 200
Waising Prue Marma (f)	Hill Women's Federation	Chakma, Marma, Tripura, Murang, Lusai, Chak, Bawn, Tanchangya, Khumi, Khiyang, Banjugi, Riyang	Dhaka	Bangladesh		118	-	735	2 450
Liton Bom (m)	Chin Human Rights Organization	Chin indigenous people	Bandarban			42	-	735	2 450
Rupayan Dewan (m)	Parbattya Chattagram Jana Samhati Samiti (JSS)	Jumma people	Khagrachari Hill Tracts			81	-	735	2 450
Subtotal (15 applications/US\$ 44 085)									
Porfidio Flores Pérez (m)	Asociación Coordinadora de Comunidades Indígenas de El Salvador	Nahuat communities	Sansonte	El Salvador	Americas	149	-	735	2 800
Antonio Jacanamijoy (m)	Coordinadora de Org. Indígenas de la Cuenca Amazónica (COICA)	Represents 50 ethnic groups of the six departments of the Amazon Basin	Bogota	Colombia		165	1999	735	2 700
Euclides Pereira (m) (Brazil)				Brazil		168	-	735	2 900
Ramsés Kajoeramari (m) (Suriname)			Paramaribo	Suriname		169	-	735	3 000
Gil Inoach Sawich (m) (Peru)			Lima	Peru		170	-	735	3 500
German Antuni (m) (Ecuador)			Quito	Ecuador		171	-	735	3 100
Nicolas Montero (m) (Bolivia)			Santa Cruz	Bolivia		173	-	735	3 700

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Applicat ion No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Jose Poyo (m) (Venezuela)			Caracas	Venezuela		174	-	735	2 700
Marco Matias Alonso (m)	Altepetl Nahauas, A.C.	35 different national communities	Guerrero	Mexico	Americas	139	-	735	3 200
Alvaro E. Vázquez Juárez (m)	Asamblea de Autoridades Zapotecas y Chinantecas de la Sierra (Azachis)	Part of Zapoteca and Chinanteco populations	Oaxaca			161	-	735	3 200
Estebancio Castro (m)	Movimiento de la Juventud Kuna (MJK)	Kuna	Panama	Panama		216	-	735	2 800
Concepción Catunta Castro (f)	Instituto Qheshawa Jujuymenta	Kolla, population of provincia de Jujuy	San Salvador de Jujuy	Argentina		130	1998	735	3 100
Andrea Flores Tonconi (f)	Organización de Murejes Aymaras del Kollasuyo	Aymaras	La Paz	Bolivia		217	1991, 1992, 1993, 1995, 1996	735	3 700
Marco Antonio Curuchich Mux (m)	Escuela Maya de Derechos Humanos IXIM CHE	Maya	Guatemala City	Guatemala		52	1993, 1994, 1995, 1996, 1998	735	2 800
Peter Persaud (m)	The Amerindian Action Movement of Guyana (TAAMOG)	Arawaks, Caribs, Waraus, Lokonos, Wapishana, Akaiwios, Makushi, Wai Wai, Patamonas and Arekunas	East Bank Demerara	Guyana		44	-	735	3 000
Fortunato Turpo Choquehuana (m)	COJPITA	Quechuas, Aymaras	Arequipa	Peru		209	1991, 1992	735	3 800
Tarcila Rivera Zea (f)	Chirapaq/Centro de Culturas Indias	Quechuas (Willoq), Ashaninkas and indigenous population in Ayacucho	Lima			127	1992, 1993, 1998	735	3 500
Gladys Vásquez Poma (f)	Comunidad Aymara Ancomarca	Aymara	Tacna			19	1997	735	3 500
Victor Eduardo Alonqueo Boudón (m)	Asociación Comunal Mapuche de Nueva Imperial	Mapuche	Temuco	Chile		226	-	735	3 450

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Application No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Tracy Lynn McHugh (f)	Siksika Disability Services	Siksika Nation	Alberta	Canada	America	148	-	735	3 100
Vernon Roote (m)	Union of Ontario Indians (Anishinabek)	First Nation	Ontario			91	-	735	2 700
Natalie Payette-Chevrier (f)						92	-	735	2 700
Antonio Gonzales (m)	International Indian Treaty Council (IITC)	Indigenous people from North, Central and South America and the Pacific	San Francisco	California		117	1993	735	1 600
Subtotal (23 applications/US\$ 87 455)									70 550
Tracy Whare (f)	Ngatira Marae/Ngatira Lands Trust	Ngati Ahuru	Lichfield Putaruru	New Zealand	Oceania	180	-	735	2 500
Taki Anaru (m)	Maori Legal Service	Maori people	Wellington			113	-	735	2 500
Naomi Mayres (f)	The National Aboriginal Community Controlled Health Organizations (NACCHO)	Aboriginal people	Strawberry Hills	Australia		68	1996	735	2 500
Subtotal (3 applications/US\$ 9 705)									7 500
René Monnerville (m)	Fédération des Organisations amérindiennes de Guyane (FOAG)	Kali'nas, Palikurs, Arawaks, Wayanas, Wayapis and Emépillons	Yalimapo	French Guiana	Europe	196	-	735	4 150
Kayombya Jean Damascene (m)	Conseil des Indigènes résidents en Hollande ADBR/TWA	Batwa (Pygmies of Burundi)	Amsterdam	Netherlands		56		735	340
Akuljakov Pavel (m)	Association of the Shoria People	Shoria people	Novokuznetsk	Russian Federation		333		735	3 560
Vladimir Nakajev (m)	Komitet Samoupravlenija	Teletut				332	-	735	3 560
Nadir Bekirov (m)	Mejlis of Crimean Tatar People	Crimean Tatars	Crimea	Ukraine		191	1998, 1999	735	1 600
Subtotal (5 applications/US\$ 16 885)									13 210
Total - 62 applications/US\$ 192 640									

Annex III

**LIST OF BENEFICIARIES TO ATTEND THE WORKING GROUP ON THE DRAFT UNITED NATIONS DECLARATION
ON THE RIGHTS OF THE INDIGENOUS PEOPLES (October 1999)**

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Applica-tion No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Jean Pierre Nzabandora (m)	Association pour le développement global des Batwa du Rwanda (ADBR)	Mutwa	Kigali	Rwanda	Africa	84	-	1 470	1 550
Hafsa Elkam (f)	Association nouvelle de la culture et des arts populaires (ANCAPT/Tamaynut)	Amazigh (Berbère)	Rabat	Morocco		115	-	1 470	1 100
Amina Zioual (f)						203	-	1 470	1 100
Daniel Ashini (m)	Innu Council of Nitassinan*	Innu people	Labrador	Canada	Americas	228	-	1 470	2 750
Armand McKenzie (m)						229	-	1 470	2 750
Tomas Alarcon Eyzaguirre (m)	Comisión Juridica para el Autodesarrollo de los Pueblos	Aymara	Tacna	Peru		17	-	1 470	3 500
Bineet Jaynel Mundu (m)	Chotanagpur Adivasi Sewa Samiti (CASS)/Munda*	Santhals, Mundas, etc.	Bihar	India	Asia	230	1998	1 470	1 900
Jose Mencio Molintas (m)	Cordillera Peoples Alliance (CPA)	Igorot	Baguio City	Philippines		85	1994	1 470	3 000
Jimid Mansayagan (m)	Lumad Mindanaw Peoples Federation (LMPF)	Matigsalug Manobo, Lambangian, Dulangan Manobo, Teduray, Subanen, Aruman Menuvu, Mansaka, Mandaya, Bagobo, B'laan, T'boli, K'lagan, Kaulu, Higaunon and Agusanon Manobo	Davao City	Philippines		176	1992	1 470	3 200

Name of representative	Organization	Indigenous population represented	City/state/province	Country	Continent	Application No.	Previous grants (year)	Daily Subsistence Allowance (DSA) (US\$)	Travel (US\$)
Jocelyn Roger Therese (m)	Fédération des Organisations amérindiennes de Guyane (FOAG)	Kali'nas, Palikurs, Arawacks, Wayanas, Wayapis and Emérillons	Yalimapo	French Guiana	Europe	193	1998	1 470	4 150
Jean Aubéric Charles (m)						193	-	1 470	4 150
Deebii Nwiado (m)	Movement of the survival of Ogoni People (MOSOP) c/o IWGIA	Ogoni	Copenhagen	Denmark		1	-	1 470	850
Nadir Bekirov (m)	Mejlis of Crimean Tatars People	Crimean Tatars	Crimea	Ukraine		192	1998, 1999	1 470	1 600
Michael Todishew (m)	Association of the Shoria People	Shoria people	Russian Federation	Noyokuznezk		231	1998	1 470	3 560
Subtotal								20 580	35 160
Total - 14 applications/US\$ 55 740									

* Upon confirmation of authorization.

--- -- -- -- --